

PORTE PAGO

Nueva Helvecia, Febrero 18 de 1915

Año II. Número 53

HELVECIA

Revista Literaria, Social y de Informaciones generales

Director: CANDIDO MIGUEZ Y MARTINEZ

Administrador: MANUEL SEÑORANS ITURRALDE.

Redacción y Administración: *Imprenta "Nueva Helvecia", calle Treinta y Tres*

APARECE LOS JUEVES

Precios de suscripción adelantada:

INTERIOR			EXTERIOR		
Por mes . . .	$	0.40	Por Semestre .	$	2.80
» Semestre .	»	2.30	» Año . . .	»	5.50
» Año . . .	»	4.50			
Número suelto .	»	0.15			

NOTA: Se ruega a los señores suscriptores que notaran cualquier omisión en el reparto de la revista, la comuniquen para subsanarla de inmediato.—El Administrador.

Los originales no se devuelven publíquense o no.
La correspondencia debe dirigirse al Administrador.

Talleres Gráficos "NUEVA HELVECIA"

DE

Manuel Señorans Iturralde y Cía.

CALLE TREINTA Y TRES ENTRE BERNA Y AVENIDA DEL PUERTO

1915

Evangelio de la verdad

Zaratustra a fuerza de desengaños se ha vuelto escéptico. Vió en el hombre los vestigios de la bestía; observó sobre su armazón de hueso el ritmo revoltoso de los nervios en contínuo movimiento, acechando la ocasión de irrumpir en amenazadora tormenta, y su alma solitaria tuvo reflexiones de genio.

De un tirón se plantó en este desdichado planeta, donde tantas calamidades ha visto. Se entretenía en contemplar el dilatado horizonte de púrpura y el mar dormido bajo un apacible crepúsculo.

Pensaba solo por que es la sabiduría del espíritu superior. Zaratustra es el favorito de Minerva y los periodistas verdaderos detectives de estos tiempos dieron con él cuando estaba meditando sobre los males de la humanidad.

El más audaz de ellos solicitó su opinión, y él queriendo volcar su alma como un rayo de luz, se expresó de esta forma:

Vuestro mundo es un *via crucis* para el miserable. Las cárceles y los hospitales son la verguenza de estos últimos siglos.

—Pero maestro...

—No os permito ninguna clase de observaciones, ni creo que mis palabras os escandalicen. Por un momento atended, despojaos de esa envoltura de hipocresía que os degrada y escuchad mi voz exenta de pasiones. Ocurren hoy hechos que sonrojarían al hombre primitivo. Sin referirme a esa horrible matanza europea. ¿Son menos esclavos los mineros, los que se pasan la existencia encerrados en un taller, en una fábrica, que los esclavos de mi tiempo? ¿Han desaparecido las dos castas de señores e ilotas? ¿Gozan de iguales comodidades todos los hombres? ¿Disfrutan de unos mismos derechos? ¿Han muerto la insolencia y la grosería, la envidia y el odio? ¿Ha terminado acaso la era de las revoluciones? No. La ambición de los poderosos hace derramar torrentes de sangre. Los soldados de Ciro y de Cambises asesinaban a los aldeanos. ¿No disparan los soldados de vuestro tiempo contra sus hermanos disputando la supremacía comercial o geográfica?

Moraban en palacios espléndidos los grandes de la tierra, en habitaciones sanas, ámplias lujosas; se amontonaban en tabucos infectos los esclavos, los pobres. ¿Tienen los obreros de hoy mejores habitáculos? Aquellos mismos para quienes tenían que servir las cárceles levantaban su fábrica, forjaban la cadena los que debían arrastrarla, templaban las hojas del puñal y de la espada que les habría de matar, cultivaban la tierra los que no podían probar sus mejores frutos; cuidaban del adorno de las mujeres los que jamás podrían poseerlas; formaban los ejércitos los miserables que luego, en la edad madura o en la vejez, debían padecer sus estragos en sus personas o en sus haciendas; los que construían los palacios y los templos tenían que vivir en gazaperas. ¿No ocurre hoy lo propio? ¿Se niegan los hombres a construír cárceles, a forjar cañones, a templar espadas, a fabricar fusiles, a levantar palacios?

Continuais preocupándoos de las palabras y despreciais los hechos; dais valor a lo que no lo tiene y le quitais a lo que debiera ser objeto de todos vuestros esfuerzos y deseos. Aun los hombres caen de hinojos ante otros hombres. Sabeis leer y no alcanzais a pensar. Os burlais de las religiones y os batís por obtener el triunfo de una forma política. Presumís de inteligentes y perduran las farsas teatrales.

...Los periodistas acostumbrados a escuchar la voz del convencionalismo, la de los mercaderes y proxonetas aristocráticas, hicieron el vacío alrededor del apostol, diciendo que aquello era el evangelio de la verdad, y yo creo que por primera vez pensaron bien.

P. CHARDONEY.

Año 2 Nueva Helvecia, Febrero 18 de 1915 Número 53

HELVECIA

REVISTA LITERARIA, SOCIAL Y DE INFORMACIONES GENERALES

Director: *Cándido Míguez y Martínez*

Administrador: MANUEL SEÑORANS ITURRALDE

Tema eterno...

Raro, como fruto prohibido, es el gobernante que en nuestro país haya tomado con benevolencia y ahinco el vasto y complejo álbum de necesidades rurales.

Se abandonan las cuestiones del campo casi en absoluto, sin tener en cuenta que de ellas depende la mayor progresividad de nuestra vida comercial y que en ellas están cifradas otras muchas cuestiones de orden moral, material y político.

Una de estas rarezas podría hallarse, aunque modesta, en el actual mandatario, examinando algunos de los valiosos esfuerzos llevados a feliz término desde la fecha de su primer magistratura hasta la actualidad.

Pero, es tan grande la obra a emprender, que no basta la *caricia* hecha por una determinada legislatura. Es necesario ir más allá, previniendo o subsanando males que reclaman un remedio eficaz y rápido por reunir en sí un cúmulo de circunstancias harto perjudiciales para los intereses comunes.

El esfuerzo colectivo ha hecho en este sentido prodigios de voluntad y desinterés, dándose el caso en algunos departamentos de que, sin contar para la labor emprendida con la ayuda gubernamental, se han construido caminos, pasos, puentes y otras muchas obras que valorizan en forma práctica la hacienda nacional.

El contribuyente no puede soportar este desinterés y buena fe a perpetuidad, pues son muchos los gravámenes que por diferentes conceptos hacen difícil a la bolsa ciudadana nuevos sacrificios.

Nuestro modesto juicio en este caso sería el que los legisladores vieran claramente el mal que origina su desdén por las cosas rurales poniéndole coto y haciendo que los dineros empleados en reparticiones no necesarias hoy a las actividades de la vida nacional fueran destinados a la vialidad rural y al fomento de la agricultura y la ganadería, que, por luengos años, será el nervio principal de nuestra riqueza.

Mientras esto no suceda, mientras el Estado huya de sus deberes para con la campaña anteponiendo a los intereses de la misma oficinas de acomodatismo partidario adjudicaremos a esta con doloroso respeto el nombre que sirve de epígrafe a estas líneas y diremos que la falta de voluntad de nuestros gobernantes es el origen del entorpecimiento en que está embarcado el progreso del país.

IMPRESIONES DE VIAJE

UNA DESCONOCIDA

El estridente silvido de la locomotora sacude efímeramente mi crónico *spleen*. Partimos; dentro de varias horas estará el tren en el punto donde no se por qué, mi fantasía de bohemio me ha hecho vislumbrar un ideal, ese eterno ideal supuesto, que surgiendo de lo desconocido nos proporciona el inefable placer de ignorarlo, de esperarlo sin plazo, de dejar que nos aceche para sorprendernos de improviso congestionándonos de emoción la placentera o dolorosa nueva.

Sigue entre tanto el tren devorando kilómetros, dejando tras sí, pueblos y aldeas que parecen esfumarse a lo lejos mientras seguimos cruzando despobladas campiñas. A esta altura he dejado de hojear el periódico que como arma he traído contra posibles abordajes de charlatanes importunos. Al levantar la vista me confundo: no sé lo que me pasa: me encuentro perdido, entre la luz de dos grandes y apasionados ojos gitanos, pero de lo mas gitano que Dios ha hecho!

Repuesto de la sorpresa, trato de cerciorarme y ante la hipótesis de que esos centelleos pudieran tener otro destino, escudriño con una mirada egoista todo el vagón, lo que me da por resultado la confirmación de mi primer sospecha.

Me doy por aludido correspondiendo por medio de ese mismo extraño sistema de comunicación, a aquella delicada criatura. Ya somos amigos; nos hemos preguntado y contestado muchas cosas; se diría que los dos hemos simultaneamente ideado allí un nuevo lenguaje mudo por el cual nos entendimos.

A ratos, una de esas frases mudas es adornada con una sonrisita que tiene tanto de ingénua como de sutil, sonrisa que llega hasta mi como justa recompensa a mi rendición ante aquellos ojos que de entre la sombra de sus negras pupilas, dejaban traslucir lo que, por lo especial de las circunstancias, no podían musitar unos labios rojos como claveles.

Hemos llegado; la casualidad ha hecho que descienda también ella en esta estación; perdiéndose luego entre la cantidad de pasajeros.

No la he vuelto a ver ni la veré, posiblemente jamás.

Y esta sencillísima aventura, sobreponiéndose a mi idiosincracia, me ha hecho meditar si seguiré siempre esta azarosa vida de perro sin amo o encontraré un obstáculo en mi camino que troque mi modo de ser. ¿Acaso ella?. . .

Bueno, de cualquier modo hubiera sido un ingrato si dentro del paréntesis que en busca de descanso abriera a mis tareas periodísticas, no concediese una pauta para quien me brindó un halago. Vayan pues estas líneas como un humilde homenaje a mi adorable desconocida.

ANGEL R. ARATA

SOCIALES

Viajeros

De Montevideo se encuentran entre nosotros hospedándose en el Hotel Suizo el Sr. R. Butler y familia; Sra. Pilar P. de Sóñora y familia; Sr. Lorenzo Roch y familia; Sr. Antonio Barreiro y Ramos y familia; Sr. Copetti y familia; Sr. T. Puigrós y familia; Dr. Juan Campisteguy y familia; Dr Mérola y señora; Sr. T. Zaffaroni y familia; Sr. C. Ricci y señora; señorita de Puppo; señorita de Williman; Sr. O. Arteaga y familia; jóvenes H. Muiños y Surraco y Ferrúa; de Buenos Aires, Sr. H. Cheoran y señora; Sr. L. Casalla y señora; Sr. A. Velazquez y familia; Dr. E. Crespo y señora.

—De Montevideo regresó la señora Ana G. de Greising, acompañada de la señorita Elvira Bratchi

—Para el Rosario el señor Bernardo Esteban en compañía de sus señoritas hijas Ramona y Clarita.

—Para Montevideo, partió la inteligente educacionista señorita Juana P. Lazague, en compañía con su ayudante señorita Frida Eugster.

—De Guaycurú, el señor Fulgencio Zerpa y su familia.

—De Costa del Colla, hospedandose en el Hotel Suizo el señor Juan Cardenas y su familia.

—De Montevideo, regresaron las señoritas Cecilia y María L. Lavega en compañía de su hermano Marcelino.

—De Puntas del Rosario, la señorita Isabel Gonzalez.

—Del mismo punto, el señor Esteban Mendaña Solari.

—De Cufré, las señoritas Josefa y Dominga Heguy.

—Se ausentaron para el mismo punto las señoritas de Cestau.

Deutsche Ecke

Die Weiber von Weinsberg

Ein Ruhmesblatt aus der Geschichte Schwabens.

VON W. D.

Die nachstehende Geschichte, die wir unseren Lesern heute erzaehlen wollen, hat sich in jenen Zeiten abgespielt, als das Herzogtum Schwaben noch in seiner alten Ausdehnung bestand, die keineswegs—wie manche glauben—mit der des heutigen Kœnigreichs Wuerttemberg zusammenfællt; damals reichte das Herzogtum Schwaben von der «schwæbischen Alp» mit ihren festen Bergen, dem Hohenstaufen, Rechberg u. s. w., bis tief ueber Appenzell hinein in die heutige Schweiz und vom Elsass bis in's heutige Kœnigreich Baiern, wie dies ja auch noch heute an der Aehnlichkeit der verschiedenen Mundarten deutlich erkenntlich ist, welche in jenen Landen gesprochen werden, da sie alle zu dem schwæbischen Zweig der hochdeutschen Sprache gehœren.

Zu jenen Zeiten sass das ritterliche Geschlecht der Hohenstaufer Herzoge von Schwaben auf dem deutschen Kaiserthron; wie die meisten Kaiser des «heiligen rœmischen Reiches deutscher Nation», so hatte auch Konrad der Dritte, der erste Hohenstaufer auf dem deutschen Kaiserthron, viel zu kæmpfen, um das Ansehen des Reiches in der Ostmark gegen die Slaven und in Italien gegen die Herrschgelueste des rœmischen Stuhls zu wahren. Ueberdies begannen in den Jahren seiner Regierung die unselige Bruderkæmpfe, in denen sich deutsche Fuerstengeschlechter und deutsche Stæmme befehdeten; es war jener schreckliche Zwist um die Vormacht im deutschen Reich, der die Hohenstaufer, oder auch Ghibellinen genannt, mit dem anderen damals so starken Geschlecht der Welfen, die im Besitze der Herzogshuete von Baiern und waren, auf Jahrhunderte entzweite.

In diesen Kæmpfen warf sich einst — es war im Jahre 1142.— Herzog Welf von Baiern in das schwæbische Stædtchen Weinsberg (nahebei Heilbronn). Weinsberg liegt am Fusse eines steilen Bergfrieds, der ausser seiner natuerlichen Eignung fuer eine Feste auch sehr starke Tuerme und Wælle und tiefe Festungsgræben besass. Als nun Herr Konrad in Verfolgung seines Gegners gegen Weinsberg heranrueckte, da fluechteten sich die Bewohner des Stædtchens aus Furcht vor dem gestrengen Fuersten mit Weib und Kind und all' ihrem beweglichen Hab und Gut in die feste Burg, und ergriffen die Waffen.—Herr Konrad belagerte die Festung lange ohne Erfolg: denn die natuerlichen Vorzuege dieser Burg, ihre starken Basteien und der Mut der belagerten kleinen Schar von Reisigen, die es an kuehnen Ausfællen nicht fehlen liess, machten den Belagerern die Arbeit schwer; doch Konrad liess nicht nach, und, als die Monde

schwanden, und an Zufuhr nicht mehr zu denken war, da wurden die Lebensmittel droben auf dem Bergfried immer karger. Der Kaiser aber schwur, dass er, sei die Burg erst einmal genommen, Rache nehmen und alle Maenner der Besatzung niederhauen lassen wolle. Dies liess er auch denen droben vermelden, und in der hœchsten Not, als kein Fuenklein Hoffnung auf Rettung mehr war, versprachen ihm die Belagerten, die Thore œffnen zu wollen, wenn er den Frauen freien Abzug gewaehren wolle. Erfreut, dass die lange Belagerung ein Ende nehmen sollte, da ihn die Reichsgeschæfte wieder in die Ferne riefen, gab er den Frauen sein kaiserliches Wort dafuer, dass sie freien Abzug geniessen sollten, und gewæhrte ihnen obendrein die Bitte, von dem, was sie besæssen, so viel mit sich nehmen zu duerfen, als sie auf dem Ruecken forttzutragen vermœchten. Da œffnete sich das Burgtor, die Zugbruecke fiel herab, und in langer Reihe zogen die Weiber aus mit ihren Ehegatten auf den Ruecken, allen voran die Herzogin mit ihrem Gatten Welf. Erst entbrannte des stolzen Kaisers Zorn darob, dass er sich von Frauenlist hatte foppen lassen; auch stachelten ihn seine Hœflinge auf, das gegebene Wort zu brechen, da es die Belagerten seien, die nicht nach dem Sinn der Uebereinkunft gehandelt haben. Herr Konrad aber wusste wohl, was er seinem kaiserlichen Worte schuldig war; auch ruehrte ihn die Treue der Frauen; er schenkte daher allen das Leben, und seit jener Zeit bis auf den heutigen Tag heisst die alte Burg bei Weinsberg die «Weibertreu».

FOLLETIN 29

CARLOTA M. BREAME

DORA

Novela escrita en inglés. Traducida al castellano por Manuel Valerio Ortega

(Continuación)

los jarrones de las fragantes flores. Earle estaba sentado a la cabecera de la mesa entretenido en leer su correspondencia.

La señora Elena, luciendo un elegante paño de seda, se sonreía al pasar la vista por unas perfumadas esquelas llenas de aristocrática charla; su delicada y noble fisonomía aparecía correcta y pura a la luz de aquella fresca mañana. Pero en el semblante de Reinaldo no se advertía ninguna sonrisa. Estaba preocupado pensando por la centésima vez por estar al lado de su hermosa Dora; y sin embargo, había de afrontar una terrible tempestad antes de poderla traer al castillo.

—¡Ah!— exclamó Elena repentinamente .— ¡Buenas noticias! Charteris viene positivamente. Ruperto, el señor Hugh, vendrá á los pocos días. Mañana estará aquí con Valentina.

—Me alegro mucho,— dijo milord, levantando la vista entre alegre y sorprendido.— Es preciso que invitemos a la señora Laurence para que se encuentren aquí.

Reinaldo suspiró. Sus padres se ocuparon en discutir sobre la recepción y las distracciones que debían proporcionar a sus huéspedes Se proyectó un banquete y un baile, al cual se invitaría infinidad de personas de la aristocracia.

—Valentina ama la alegría.— dijo la señora de Earle,—y debemos proporcionársela en abundancia.

—Por todo esto tendré que pasar,—pensaba Reinaldo;— grandes recepciones, banquetes y bailes, en tanto que mi corazón ansía volar al lado de mi amada; y en medio de todo esto, ¿cuando voy a tener tiempo para hablar con mi padre? Hoy mismo voy a intertalo.

Después del almuerzo, Reinaldo propuso a su padre salir a la terreza a fumar un tabaco. Entonces tuvo lugar la conversación con que dió principio nuestra historia y cuando milord declaró a su hijo su última resolución.

Reinaldo quedó más turbado con los justos raciocinios de su padre; pero luchaba por rechazarlos interiormente. Llegó momento en que temblaban en sus labios las palabras de la confesión de su matrimonio. Si su padre se hubiese mostrado colérico ó desdeñoso, las hubiera proferido; pero ante su calma y su buen criterio quedó avergonzado é indeciso. Por la primera vez comprendió la verdad de cuanto su padre le había dicho. No quería decir con esto que amaba menos a Dora o que se había arrepentido de su precipitado matrimonio; pero a la «propiedad de las cosas», lo desconcertó. Quedaba poco tiempo para reflexio-

(Continuará)

Manual de Medicina Práctica al alcance de todos

Por el Dr. Mauricio F. Langon

(Continuación)

fracturas del muslo y las de la pierna.

El aparato provisorio de contención se formará con dos férulas ó tablillas: una externa, otra interna, extendiéndose desde la raíz del muslo hasta el talón. Las férulas deben ser resistentes y, aquí, es preferible abandonar el cartón y valerse de un bastón, caña de pescar, palo de escoba, etc. A falde vendas se realiza la contención con 4 pañuelos: uno al rededor del tobillo, el segundo debajo de la rodilla, el tercero sobre la rodilla y el cuarto en la parte más superior del muslo. Finalmente se reunen con una venda, servilleta, ó tohalla, los dos miembros inferiores, el uno contra el otro, con el propósito de asegurar la inmovilidad. Se mantienen sobre la parte dolorida, compresas resolutivas: agua blanca, alcohol alcanforado, tintura de árnica ó simplemente agua fría.

En las *fracturas de pierna*, a menudo se rompe junto al peroné y la tibia. Los cartones, tablillas, varillas, etc., irán desde el talón hasta la rodilla. El aparato de urgencia, estará constituído por dos tablillas ó cartones, uno externo y otro interno, que se fijarán por medio de pañuelos. Es conveniente colocar una tablilla ancha en la parte posterior de la pierna, cerrado así la gotera por su parte inferior. Para anudar los pañuelos, se doblan éstos como si fueran corbatas, se coloca el medio sobre la parte anterior del miembro, se pasan los extremos de los pañuelos por la parte posterior cruzándolos y se anudan hacia adelante, formando en su conjunto un ocho de cifra. Si el pañuelo fuera corto se colocaría el centro en la parte posterior y se anudaría por delante del miembro, formando un círculo ó anillo en vez de un ocho.

En las *fracturas del pie*, se inmovilizará el pie sobre la pierna, colocando dos planchillas de madera clavadas en ángulo recto.

En las *fracturas de la rótula, (choquezuela)*, se aplicará una tablilla de 30 a 40 centimetro, en la parte posterior de la rodilla. Vendar como en el caso anterior. La pierna se mantendrá extendida y un poco levantada por un rodete formado con una sábana, frazada, tohalla colocados debajo de la pierna. Se podrán aplicar agua fría ó revulsivos, para evitar la hinchazón.

Fracturas del miembro superior. Como el miembro inferior, el esqueleto del primer segmento del miembro superior, del brazo, está constituído por un solo hueso, el húmero; el segmento segundo ó antebrazo, tiene dos huesos, el cúbito y el radio; y en la estructu-

(Continuará.)

Fiestas de Carnaval

—·—

La comisión de carnestolendas ve ejecutarse el programa de fiestas con éxito.

Apesar del día que la lluvia ha robado a los festejos y la premura con que estos han sido organizados, su importancia ha desmerecido en poco a la de otros años.

El corso del pasado martes ha sido brillantemente animado, y a él han asistido un sinnúmero de carruajes que engalanaban niñas bellas y alegres y otros de artificial adorno.

La banda amenizaba la alegre algazara, lanzando al aire notas bullangueras como el mismo carnaval. . .

Los paseos nocturnales en la plaza Artigas, al efecto vistosa y engalanada, han satisfecho al público, habiendo algunos que con mas o menos razón creyéronse transportados a Venecia por la fuerza impulsora de un farol de colores...

Y. . .etc. etc.. lector. Por hoy creemos haberte dado con estas líneas argumento suficiente para formarte un juicio aproximado de como entre nosotros se desliza Carnaval.

Bailes carnavalescos

—·—

En el Restaurant del señor Lorenzo González, fueron improvisados por algunos jóvenes distinguidos dos bailes de disfraz y particular que se efectuaron el primer domingo y el martes de carnaval.

Tanto en uno como en otro la reunión fué selecta y alegre bailándose hasta altas horas matinales.

EL DEL ARTESANO

Tuvo lugar el martes 16 el baile de disfraz y particular que el prestigioso Club Artesano, organizaron en honor de las fiestas de Momo.

Los amplísimos salones del Suizo Hotel viéronse repletos de elegante concurrencia.

Hubo máscaras originales y finas que alegraron el ambiente con sus gracias.

Se bailó hasta que la nueva aurora tendió su manto sobre la tierra y la concurrencia fuese feliz y satisfecha.

EL DE LA ARMONIA

Para el 20 del corriente trasladose la fecha del baile anunciado por la Comisión de este elegante centro social.

Como conocen ya nuestros lectores, este baile se efectuará en el salón restaurant del Sr. Lorenzo González.

Promete ser un éxito notable por los elementos que laboran por tal y por tratarse del centro de mas significación en nuestro ambiente.

En el número próximo informaremos detalladamente.

COMERCIO

——

PRECIOS LOCALES

Queso.—Se cotizan entre $ 0.25 a 0.30 según clase.

Crema butirométrica

Su precio establecido es de $ 0.55.

Manteca

Se cotiza en esta plaza, manteca especial sin precio.

AVICULTURA

Aves y huevos.—Gallinas $ 0.70, pollos, 0,40 según clase; huevos $ 0.14.

Cueros secos

Novillo 0.45 a 0,50 el kilo.

Vacas . . . . nominal

Cueros vacunos salados

Novillos de 28 kilos arriba $ 6.50

Vacas de 22 kilos arriba 5.50

Vaquillonas. . . . . » 4.50

Terneros la pieza. . . » 0.70

Cerda, pesos 0,30.

Cueros lanares

3/4 lana 0,24 el kilo, pelados 0.06 pieza

MERCADO DE LA CAPITAL

Cueros vacunos secos

	Por los 100
Lotes de matadero, buenos a superiores sin garrapata . .	$ 5.65 a 5.70
Lotes de campo buenos a superiores, sin garrapata	» 5.60 » 5.65
Lotes de campo, regulares, sin garrapata	» 5.45 » 5.55

Cueros vacunos salados

	Por los 10 kilos
Novillos de 28 kios arriba, sin garr'pata	$ 8.10 a 8.40
Vacas de 18 kilos arriba, sin garrapata .	» 7.35 » 7.40
Vaquillonas de 15 a 17 kilos, sin garrapata	» 6.00 » 6.40
Terneros de 10 a 14 kilos, sin garrapata .	» 2.40 » 2.70

CEREALES

Trigo

	Por los 100 kilos
Superiores del litoral	$ 7.10 a 7.20
Buenos » »	» 6.95 » 7.00
Regulares » »	» 6.60 » 6.70
Superiores americanos del interior . . .	» 6.90 » 7.00
Buenos americanos del interior	» 6.75 » 6.85
Regulares americanos del interior. . . .	» 6.60 » 6.70
De fideo buenos a superior	» 6.50 » 6.60
De fideo regular . .	» 5.80 » 6.00

Maiz

	Por los 100 kilos
Cuarentino seco c. bolsa	$ 3.40 a 3.50
Morocho superior con id	» 3.20 » 3.30
Id regular con id.	» 3,00 » 3,20
Común nuevo, seco, del litoral	» 2.90 » 2.95
Id. nuevo del interior .	» 2,75 » 2.85
Id. oreado	» nominal
Id. fresco, caliente, etc.	» »

Lino

Base 4 por 100, export. » 5.50

Alfalfa

Se cotizan a los siguientes precios

	Por los 100 kilos
Alfalfa especial . .	$ 3.30 a 3.60
» buenas. . .	» 2.80 » 3.00
Mezclas especiales . .	» 2.40 » 2.60
Id buenas . . .	» 1.90 » 2.10

Afrecho

	Por los 100 kilos
Con bolsa para export.	$ 2.10 2.20
o para consumo. .	sin cotizacióu
Afrechillo para consumo	$ 2.40
Id. para exportación sin	cotización..
Granzas. . . .	$ 3.00

Importante Remate

POR

DIEGO D. TREGARTHEN

El dia 25 de Febrero de 1915

— EN EL —

Local Exposiciones Ferias de Colonia Suiza

Liquidación completa

en remate público, por terminación de contrato y disolución de la

Sociedad Rural

de todos los galpones, casillas, alambrados, y demás construcciones que existen en el local

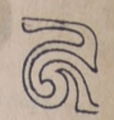
Por más datos y avisos detallados dirigirse al Rematador

Diego D. Tregarthen

COLONIA SUIZA

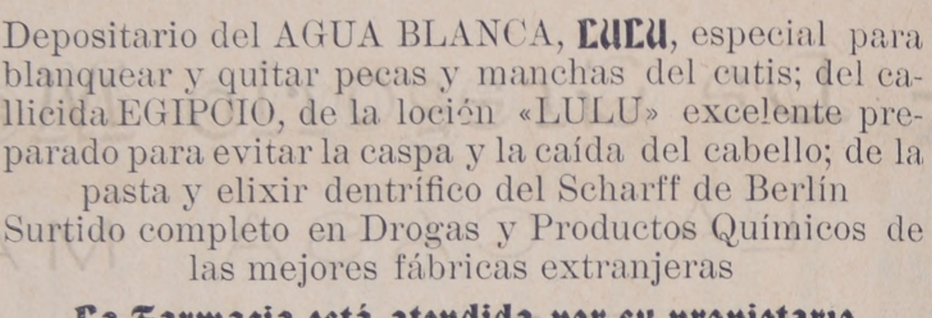
Febrero 18 de 1915





DE

AGUSTIN P. MALLARINI


Depositario del AGUA BLANCA, **LULU**, especial para blanquear y quitar pecas y manchas del cutis; del callicida EGIPCIO, de la loción «LULU» excelente preparado para evitar la caspa y la caída del cabello; de la pasta y elixir dentrífico del Scharff de Berlín

Surtido completo en Drogas y Productos Químicos de las mejores fábricas extranjeras

La Farmacia está atendida por su propietario

Gabinete de Esterilizaciones. — Exacta dosificación de las prescripciones médicas

GRAN SURTIDO de PERFUMERIA FINA y COMUN

SERVICIO NOCTURNO — NUEVA HELVECIA

Tienda, Mercería y Ropería

LA MODERNA

DE

Juan Jacobo

GRAN LIQUIDACION de batistas, percales, cefires, muselinas, brines, géneros de algodón y de lana para vestidos.

TRAJECITOS Y SOMBREROS PARA NIÑOS

GRAN VARIEDAD DE VESTIDOS Y DELANTALES PARA NIÑAS

Blusas de seda, cambray y de encaje para señoritas. — GRAN SURTIDO de ropa hecha y sombreros para hombres.

Calle Colón, entre 18 de Julio y Colonia. - Nva. Helvecia